

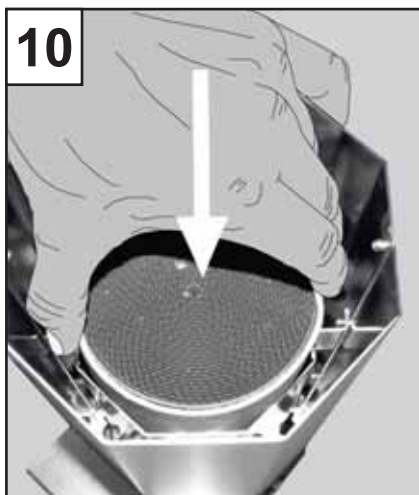
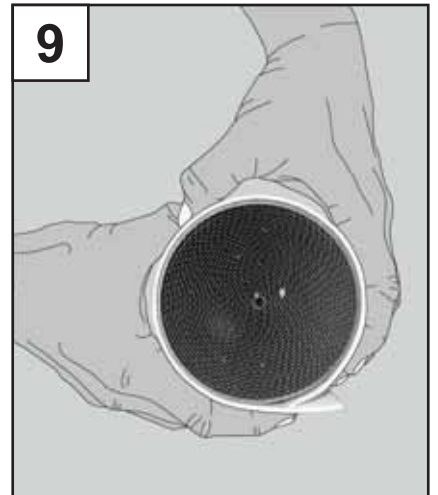
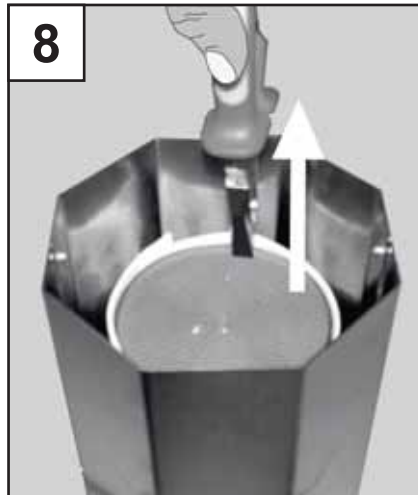
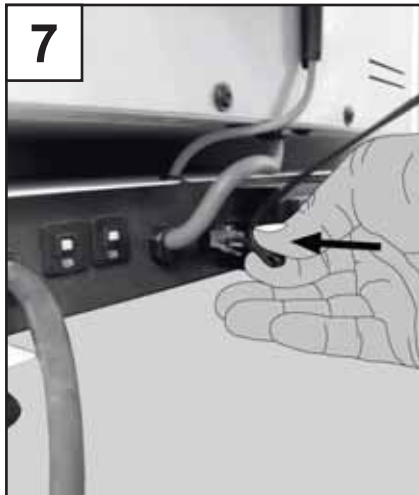
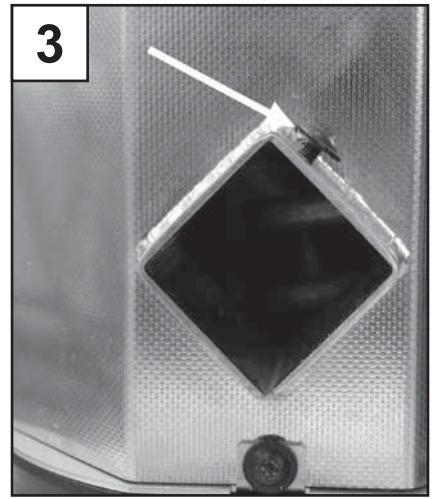
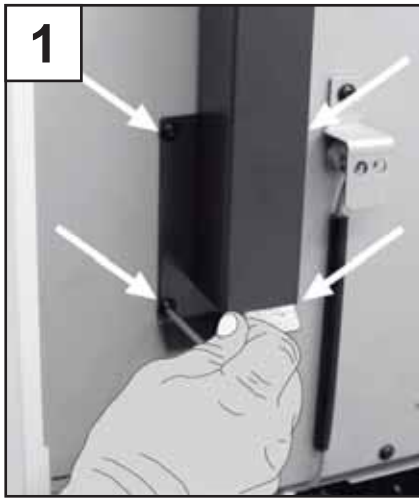
# **Katalysator**

**Nr. 2300-0001 / 2300-3001**

***Bedienungsanleitung***  
***Instruction manual • Mode d'emploi***  
***Istruzioni d'uso • Instrucciones para el servicio***  
***Инструкция по эксплуатации***  
***取扱説明書 • 사용 설명서***



*Seriennummer, Herstelldatum und Geräte-Version befinden sich auf dem Geräte-Typenschild.*  
*Serial number and date of manufacturing are shown on the type plate of the unit.*  
*Le numéro de série et la date de fabrication se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil.*  
*Il numero di serie e la data costruzione si trovano sulla targhetta dell'apparecchio.*  
*El número de serie y la fecha de fabricación están indicados en la placa identificadora del aparato.*  
*Номер серии и дата изготовления указаны на фирменной табличке прибора.*  
シリアル番号、製造日および装置のバージョンは装置の型番号ラベルに記載されています。  
시리얼넘버, 제조일자 및 기기 버전은 기기의 명판에 표시되어 있습니다.



# Катализатор

## 2300-0001 / 2300-3001

РУССКОМ

## 1. Вступление

Мы рады Вашему решению приобрести катализатор.



**Будьте добры внимательно прочитать следующее руководство по эксплуатации и учесть все содержащиеся в ней указания по технике безопасности, чтобы гарантировать долгую и бесперебойную работу прибора.**

## 2. Область применения

Катализатор предназначен для уменьшения обременительных запахов, возникающих при нагревании паковочных масс и сжигании восков в печи предварительного подогрева *Magma*. Этот химический процесс попутно ведет к снижению концентрации вредных веществ.



**В зависимости от нагреваемых материалов возможна эмиссия вредных веществ также и при применении катализатора.**

В этом случае необходимы дальнейшие мероприятия для отвода дымовых газов. При этом должны соблюдаться местное законодательство и положения.

### 2.1 Условия окружающей среды (норматив DIN EN 61010-1)

Прибор подлежит эксплуатации только:

- в помещениях,
- в местности, имеющей высоту не более 2.000 м над уровнем моря,
- при окружающей температуре 5 - 40°C [41 - 104°F] \*),
- при максимальной относительной влажности 80% при 31°C [87,8°F], этот показатель следует линейно понижать до 50% при 40°C [104°F] \*),
- при сетевом электроснабжении с колебаниями напряжения не более 10% от номинала,
- при загрязнении степени 2,
- при перенапряженности категории II.

\*) при 5 - 30°C [41 - 86°F] прибором можно пользоваться при влажности воздуха до 80%. При температуре 31 - 40°C [87,8 - 104°F] влажность воздуха должна убавляться пропорционально, чтобы гарантировать эксплуатационную пригодность (например, при 35°C [95°F] = 65% влажности воздуха, при 40°C [104°F] = 50% влажности воздуха). При температуре выше 40°C [104°F] пользоваться прибором нельзя.

## 3. Указания об исходящих от прибора опасностях

### 3.1 Употребляемые символы

В этом руководстве и непосредственно на приборе Вы увидите следующие знаки:



**Опасность.**  
Имеется непосредственная опасность получения травм.



**Электрическое напряжение.**  
Опасность, исходящая от электрического напряжения.



**Внимание.**  
При несоблюдении данного пункта имеется опасность повреждения прибора.



**Указание.**  
Полезное, облегчающее пользование прибором указание.



Только для применения в закрытых помещениях.



Перед вскрытием прибора отсоединить его от сети, вытащить вилку.



**Обратить внимание на требования инструкции.**

### 3.2 Указания об исходящих от прибора опасностях

- Данный катализатор является электрическим прибором, обладающим потенциальной опасностью.
- Прибор следует эксплуатировать только после переоснащения на соответствующий данной стране штепсель. Эта работа должна проводиться специалистом-электриком.
- Прибор может эксплуатироваться только в том случае, если данные на его типовом щитке соответствуют величинам местной сети напряжения.
- Подсоединить прибор следует только к сети напряжения, имеющей соответствующее заземление.

RU

- Поврежденный сетевой кабель подлежит немедленной замене.
- Перед проведением работ по техническому уходу и работ с электрическими деталями прибора его следует отсоединить от сети.
- Только для применения в закрытых помещениях. Прибор предназначен только для работы в сухих условиях и не должен использоваться или храниться под открытым небом или в сырости.
- Соединительные провода и шланги (например, сетевой кабель, шланги для сжатого воздуха и воды) следует регулярно проверять на предмет повреждения (изломы, трещины, пористость).
- Приборы с поврежденными соединительными проводами или шлангами, а также с другими дефектами эксплуатировать запрещено.
- Во время работы прибор нагревается. Перед проведением работ по техническому обслуживанию или чисткой он должен остыть.

### 3.3 Исключение ответственности

Renfert GmbH отказывается от выполнения каких-либо требований по возмещению ущерба и рекламаций, если:

- продукт использовался для других, отличных от упомянутых в руководстве по эксплуатации целей.
- продукт каким-либо образом подвергался изменениям – за исключением описанных в руководстве по эксплуатации.
- продукт ремонтировался некомпетентными учреждениями или эксплуатировался не с деталями производства фирмы Renfert.
- продукт вопреки очевидному недостатку или повреждению продолжал эксплуатироваться.
- продукт подвергался механическому воздействию или ронялся.

## 4. Ввод в эксплуатацию

### 4.1 Монтаж катализатора

- Отвинтить соединительные болты на печи предварительного подогрева и отсоединить вытяжку (снимок 1).
- Присоединить держатель катализатора (снимок 2).
- Обратит внимание на то, чтобы соединительный болт катализатора был вывернут перед монтажом (снимок 3).
- Насадить катализатор на держатель до упора (снимок 4).
- Затянуть соединительный болт катализатора (снимок 5).

## 4.2 Подсоединение катализатора



Проверьте перед подключением катализатора, соответствует ли указанное на типовом щитке напряжение параметрам местной электрической сети!

- Осуществить связь сетевого кабеля со штепсельной розеткой.
- При помощи имеющегося в комплекте кабеля соединить катализатор с печью (снимок 6 / снимок 7).



Все кабели укладывать таким образом, чтобы они не соприкасались с горячей поверхностью печи.

## 5. Обслуживание



Электроника печи предварительного подогрева „магма“ автоматически узнает присоединенный катализатор фирмы Renfert.

Управление катализатором происходит исключительно через печь предварительного подогрева.

Какие-либо элементы обслуживания непосредственно на катализаторе отсутствуют.

## 6. Технический уход



**Внимание!**

Перед проведением чистки или работ по техническому уходу отсоединить от сети штепсельную вилку катализатора и печи.



**Опасность получения ожога!**

Во время эксплуатации прибор нагревается. Перед проведением чистки или работ по техническому уходу он должен остыть.

### 6.1 Замена картриджа катализатора

Если очищающая способность катализатора ослабевает, нужно менять картридж катализатора.

Для этого поступайте следующим образом:

- Поставьте печь так, чтобы у Вас имелся свободный доступ к катализатору сверху.
- Извлеките картридж катализатора при помощи щипцов (снимок 8).
- Удалите изоляцию.
- Обмотайте новый картридж изоляцией (снимок 9).
- Вставьте новый картридж с изоляцией в катализатор (снимок 10).



При этом обратите внимание на то, чтобы картридж не выскочил из изоляции.

## 6.2 Утилизация картриджа



Картридж *катализатора* содержит вредные для здоровья остаточные вещества.

При его утилизации следует соблюдать местное законодательство и предписания по предупреждению несчастных случаев.

## 7. Запасные части

Номера быстроизнашивающихся деталей и запчастей смотрите пожалуйста в списке запчастей в конце инструкции по эксплуатации.

## 8. Гарантия

При надлежащем применении Renfert предоставляет на все детали *катализатора* гарантию на 3 года.

Предпосылкой для предъявления гарантийных требований является наличие подлинника чека предприятия специализированной торговли. Из гарантийной ответственности исключены детали, подверженные естественному износу (например, картридж *катализатора*). Гарантия теряет силу при ненадлежащем применении, при пренебрежении требованиями инструкции по обслуживанию, чистке, техническому уходу и подключению, при ремонте собственными силами или ремонте, проведенном некомпетентным персоналом, при применении запасных частей других производителей и при экстраординарных или не допустимых по инструкции воздействиях.

Предоставление гарантийных услуг не означает продления гарантии.

## 9. Утилизация прибора

Утилизация прибора должна производиться специализированным предприятием. Предприятие по утилизации следует проинформировать об опасных остаточных веществах в приборе.

### 9.1 Указание по утилизации для стран ЕС.

В целях защиты окружающей среды, предотвращения загрязнения окружающей среды и для улучшения повторного использования сырья (Recycling), Европейской комиссией издана директива, согласно которой электрические и электронные устройства должны приниматься назад их производителем – для организации их упорядоченной утилизации или повторного использования.

Вследствие вышесказанного, приборы, обозначенные этим символом, в пределах Европейского сообщества нельзя выбрасывать вместе с несортированным бытовым мусором:



Будьте добры проинформироваться в органах власти по месту Вашего жительства о правильной утилизации отходов.

## 10. Технические данные

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Напряжение сети:                 | 230 V, 50/60 Hz                                   |
| Потребляемая мощность:           | 580 W   |
| Предохранитель:                  | 2x T5A  |
| Длина кабеля:                    | 1,8 м [70 дюймов]                                 |
| Размеры (Высотахширинахтолщина): | 370 x 190 x 170 мм<br>[14,57 x 7,48 x 6,69 дюйма] |
| Вес:                             | около 4,8 кг                                      |

RU

## 11. Объем поставки

- 1 Катализатор
- 1 Кабель управления
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Ключ „Torx“ („TX“)

## 12. Модификации

|           |                                  |
|-----------|----------------------------------|
| 2300-0001 | Катализатор, 230 V               |
| 2300-3001 | Катализатор, 230 V,<br>NEMA6-15P |

## 13. Соответствие знаку CE

*Катализатор* является принадлежностью печи предварительного подогрева «Магма» (Артикул N°2300-xxxx) и должен эксплуатироваться только совместно с ней.

Поэтому у *катализатора* отсутствует собственный знак CE и он не имеет собственной декларации соответствия знаку CE. Соответствие положенным директивам было установлено в процессе оценки этого соответствия у печи предварительного подогрева.

## 14. Поиск неисправностей

| Неисправность                               | Причина  | Устранение   |
|---|--|--|
| <b>Вентилятор катализатора не работает.</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>Сетевой кабель не подключен.</li><li>Кабель управления не подключен.</li><li>Неисправен предохранитель.</li><li>Электроника печи ещё не подключила <i>катализатор</i>.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Подсоединить сетевой кабель.</li><li>Проверить подключение кабеля управления к <i>катализатору</i> и печи.</li><li>Специализированная служба должна провести замену предохранителя.</li><li>См. Руководство по эксплуатации печи предварительного подогрева „Магма“.</li></ul> |
| <b>Подогрев катализатора не работает.</b>   | <ul style="list-style-type: none"><li>Сетевой кабель не подключен.</li><li>Кабель управления не подключен.</li><li>Неисправен предохранитель.</li><li>Электроника печи ещё не подключила <i>катализатор</i>.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Подсоединить сетевой кабель.</li><li>Проверить подключение кабеля управления к <i>катализатору</i> и печи.</li><li>Специализированная служба должна провести замену предохранителя.</li><li>См. Руководство по эксплуатации печи предварительного подогрева „Магма“.</li></ul> |
| <b>Идёт сильный дым.</b>                    | <ul style="list-style-type: none"><li>Картридж <i>катализатора</i> использован.</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>Заменить картридж (см. п. 6.1).</li></ul>  |

RU